

# Yakusoku

Horie Yui

Yuugure chisana kage ga hasyaide  
Watashi o toorisugi iezi e kaette yuku  
Ano hi anata to konna huukei  
Okutte kawashita ne hutari dake no takaramono o

In the twilight, small shadows frolic and  
Go past me as they go and return on their road home.  
That day with you, in this kind of scenery,  
We gave and exchanged our treasures for only the two of us.

Kokoro de musubareta yakusoku ima mo ima mo taisetsu ni  
Idaite itsu no hi ka  
Anata ni atte soshite hataseru sonna hi o  
Watashi, shinzinagara sugoshitemasu

The promise that was tied up in our hearts,  
even now, even now,  
I embrace it with all my might. There will be a day when  
I'll meet you and then (that promise) will be fulfilled  
For that day,  
As I believe in it, I will be idling away

Imagoro doko ni iru no desyoo ka  
Kawashita yakusoku kokoro ni mada aru ka na...  
Kisetsu wa tatte shimatta keredo  
Kawarazu ano koro no anata da to negatte imasu

I wonder where you could possibly be about now  
I wonder if the promise we had  
with each other is still in your heart  
The season pass by but  
That time is unchanging  
I'm yearning for you

Omokage busurete mo yukusoku ima mo ima mo kono mune no  
Manaka o atsuku shite  
Shikkari "kokoro" "kokoro" musubareteru koto o  
Watashi, shinzinagara matte imasu

Even if your face fades away,  
Even now, even now, in the center of my heart,  
I keep the promise alive  
Be strong, "my heart" "my heart"  
For the thing that had us bound,  
As I believe in it, I'll be waiting

Anata ni aeta nara yakusoku sotto sotto tazunetai  
Ano hi no hutari e to  
Modoreru naraba doo ka moo ichido "yakusoku"  
shite ne, shinzinagara inottemasu

I want to softly ask about the promise that  
we could have met  
That day, the two of us,  
If we could go back to that time somehow,  
"Promise" me one more time  
OK? AS I believe in it, I'll be praying